ICS 03.080.99, 91.140.01

VDI-RICHTLINIEN

Juni 2011
June 2011

VEREIN DEUTSCHER INGENIEURE

Facility-Management
Inbetriebnahmemanagement für Gebäude
Methoden und Vorgehensweisen für gebäudetechnische Anlagen

Facility management
Managing of building commissioning
Methods and procedures for building-services installations

VDI 6039

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

BESTÄTIGT VDI zuletzt 2016

The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt Seite

Vorbemerkung 2
Einleitung 2
1 Anwendungsbereich 3
2 Normative Verweise 4
3 Begriffe 4
4 Abkürzungen 8
5 Grundlagen des Verfahrens 11
5.1 Vorteile eines Inbetriebnahmemanagements (IBM) 11
5.2 Befugnisse und Vollmachten des Inbetriebnahmemanagers 13
5.3 Bedeutung von Abnahme und Übernahme im Inbetriebnahmemanagement. 14
5.4 Inbetriebnahmemanagement im Lebenszyklus eines Gebäudes 15
5.5 Inhalte und Leistungen des Inbetriebnahmemanagements 17
6 Methoden im Inbetriebnahmemanagement . . 19
6.1 Grundlagenermittlung 19
6.2 Planung des Inbetriebnahmemanagements 22
6.3 Durchführung des Inbetriebnahmemanagements 23
6.4 Abschluss des Inbetriebnahmemanagements 24
7 Gewerkeweise Inbetriebnahmen und Abnahmen 26

Contents Page

Preliminary note 2
Introduction 2
1 Scope 3
2 Normative references 4
3 Terms and definitions 4
4 Abbreviations 8
5 Basis of the method 11
5.1 Benefits gained from commissioning management 11
5.2 Powers and authorities of the commissioning manager 13
5.3 Significance of acceptance and takeover in commissioning management. 14
5.4 Commissioning management in the life cycle of a building 15
5.5 Scopes and services of commissioning management 17
6 Methods in commissioning management . . 19
6.1 Basic evaluation 19
6.2 Planning of the commissioning management 22
6.3 Performance of commissioning management 23
6.4 Completion of commissioning management 24
7 Trade-specific commissionings and acceptances 26

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)

Fachbereich Facility-Management

VDI-Handbuch Facility-Management
VDI-Handbuch Aufzugstechnik
VDI-Handbuch Elektrotechnik und Gebäudeautomation
VDI-Handbuch Raumlufttechnik
VDI-Handbuch Wärme-/Heiztechnik

Frühere Ausgabe: 01.10 Entwurf, deutsch
Former edition: 01/10 Draft, in German only

Zu beziehen durch / Available at Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin – Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved © Verein Deutscher Ingenieure e.V., Düsseldorf 2011

Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet / Reproduction – even for internal use – not permitted

 Alle Rechte vorbehalten © Verein Deutscher Ingenieure e.V., Düsseldorf 2011

Seite

8 Übergreifende Funktionen 27
8.1 Funktionen und Wechselwirkungen 27
8.2 Prüfung der übergreifenden Funktionen und Schnittstellen 28

Anhang A Checkliste Dokumentation 30

Anhang B Beispielhaftes Protokoll der fachgewerkeübergreifenden Abnahmen 32

Anhang C Beispiele für ein Abnahmeprotokoll für RLT-Anlagen 33

Anhang D Hinweise zur Umsetzung der Richtlinie 2006/42/EG 43

Schrifttum 44

Page

8 Comprehensive functions 27
8.1 Functions and interactions 27
8.2 Checking of comprehensive functions and interfaces 28

Annex A Documentation check list 31

Annex B Example of a report of trade-spanning acceptances 32

Annex C Examples of an acceptance report for air-conditioning installations 34

Annex D Guidance on the implementation of the Directive 2006/42/EC 43

Bibliography 44